

- Ⓓ Gebrauchsanweisung
- Ⓔ Instructions for use
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓖ Instrucciones para el uso
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
- Ⓝ Gebruiksaanwijzing

- Ⓟ Instruções de utilização
- Ⓞ Brugsanvisning
- Ⓢ Bruksanvisning
- Ⓟ Instrukcja obsługi
- Ⓜ Οδηγίες χρήσης
- Ⓒ Návod k použití

- Ⓛ Navodilo za uporabo
- Ⓚ Návod na použitie
- Ⓜ Használati utasítás
- Ⓜ Способ применения
- Ⓜ Kullanma kilavuzu

# Maximex®

## Ⓒ Kissenrolle mit viscoelastischen Schaumstofflocken:

Öffnen Sie den Reißverschluss des Außen- und Innenbezugs und passen Sie die Kissenrolle durch das Herausnehmen der Flockenfüllung Ihren Bedürfnissen und Vorlieben an.

**Bitte beachten Sie:** Ein leichter Neuheitsgeruch ist produktionsbedingt ganz normal. Der Geruch verfliegt von selbst, bei Bedarf kann das Produkt an der frischen Luft gelüftet werden.

**Pflegehinweis:** Der Außenbezug ist gemäß den Angaben auf dem Waschetikett waschbar. Der Innenbezug sowie die Flockenfüllung sind nicht waschbar.

## Ⓔ Pillow roll with visco-elastic foam flakes:

Open the zip of the outer and inner cover and adapt the pillow roll to your needs and taste by taking out the flake filling.

**Please note:** A mild smell of the product when new is normal. The smell automatically vanishes; it needs be, the product can be ventilated in the fresh air.

**Care instructions:** The outer cover can be washed in accordance with the instructions on the washing label. The inner cover and the flake filling are not washable.

## Ⓕ Polochon avec flocons en mousse viscoélastique :

Ouvrez la fermeture éclair de la housse extérieure et intérieure et adaptez le polochon à vos besoins et à vos préférences en en retirant le remplissage en flocons.

**Notez bien que :** Une légère odeur de nouveau est tout à fait normale en raison du processus de production. L'odeur disparaît d'elle-même ; le produit peut être aéré à l'air frais, si nécessaire.

**Informations pour l'entretien :** La housse extérieure est lavable selon les instructions figurant sur l'étiquette de lavage. La housse intérieure et le remplissage en flocons ne sont pas lavables.

## Ⓖ Cojín cilíndrico con copos de gomaespuma viscoelástica:

Abra la cremallera de la funda exterior e interior y ajuste el cojín cilíndrico a sus necesidades y preferencias retirando el relleno de copos.

**Rogamos preste atención:** Un ligero olor a nuevo es muy normal debido al proceso de producción. El olor desaparece por sí solo, si fuera necesario se puede ventilar el producto al aire libre.

**Indicaciones para el cuidado:** La funda exterior es lavable según las instrucciones de la etiqueta de lavado. La funda interior y el relleno de pelusa no son lavables.

## Ⓘ Cuscino cilindrico fiocco di memory:

aprire la cerniera della fodera esterna e di quella interna ed adattare il cuscino cilindrico alle proprie esigenze e preferenze togliendo l'imbottitura di fiocchi necessaria.

**Pregasi prestare attenzione:** un leggero odore di nuovo è dovuto al tipo di produzione ed è assolutamente normale. Questo tipico odore sparisce autonomamente, se necessario è possibile arieggiare il prodotto all'aria aperta.

**Indicazioni per il lavaggio:** la fodera esterna è lavabile in conformità con le modalità di lavaggio riportate sull'etichetta. La fodera interna e l'imbottitura in fiocchi non sono lavabili.

## Ⓝ Kussenrol met visco-elastische schuimvlokken:

Open de ritssluiting van hoes en binnenkussen en pas het volume van de kussenrol indien nodig naar wens aan door er vlokken uit te halen.

**Houd rekening met het volgende:** een lichte 'nieuwe' geur wordt veroorzaakt door het productieproces en is heel normaal. De geur verdwijnt vanzelf. Indien nodig kan het product in de buitenlucht worden gelucht.

**Onderhoudsvorschriften:** de hoes kan volgens de voorschriften op het wasetiket gewassen worden. Het binnenkussen en de vlokkenvulling zijn niet wasbaar.

Ⓒ **Travesseiro com flocos de espuma viscoelástica:** Abrir o fecho de correr da fronha exterior e interior e adaptar o travesseiro ao gosto pessoal, retirando flocos de enchimento conforme necessário.

**Nota:** É natural e perfeitamente normal sentir um ligeiro odor a novo. Este odor desaparece; se necessário, pode colocar-se o produto a arejar ao ar livre.

**Indicações de conservação:** A fronha exterior deve ser lavada de acordo com as instruções indicadas na etiqueta. A fronha interior e os flocos de enchimento não são laváveis.

## Ⓞ Pølle med viskoelastiske skumflager:

Åbn lynlåsen på både yder- og inderbetrækket, og tilpas pøllen til dine behov og præferencer ved at fjerne noget af fyldet.

**OBS:** Af produktionsmæssige årsager kan nye produkter lugte let i starten. Lugten forsvinder af sig selv; efter behov kan produktet luftes udenfor inden brug.

**Rengøring og pleje:** Yderbetrækket kan vaskes i henhold til vaskeanvisningerne på etiketten. Inderbetrækket og fyldet kan ikke vaskes.

## Ⓟ Pølkudde med viskoelastiska skumflingar:

Dra ner blixlåset till kuddens yttre och inre överdrag och anpassa pølkudden efter dina behov och önskemål genom att ta ur skumfyllningen.

**Obs!** En lätt "nylukt" orsakas av produktionen och är helt normal. Doften kommer att avta av sig själv. Vid behov kan du vädra produkten i friska luften.

**Skötselråd:** Kuddens yttre överdrag kan tvättas i enlighet med tvättråden på etiketten. Kuddens inre överdrag samt skumfyllningen tål inte tvätt.

## Ⓢ Poduszka w kształcie wałka z wypełnieniem z piankowych materiałów viskoelastycznych:

otworzyć zamek błyskawiczny powłoczki zewnętrznej i wewnętrzną oraz dostosować poduszkę w kształcie wałka do własnych potrzeb i upodobań, usuwając odpowiednią ilość wypełnienia.

**Prosimy przestrzegać poniższych punktów:** lekki zapach, typowy dla nieużytkowanych jeszcze produktów, jest uwarunkowany produkcją i jest zjawiskiem normalnym. Zapach zanika samoistnie. W razie konieczności można przewietrzyć produkt na świeżym powietrzu.

**Informacja dotycząca pielęgnacji:** powłoczkę zewnętrzną można prać zgodnie z danymi podanymi na etykiecie dotyczącej prania. Powłoczka wewnętrzna a także wypełnienie nie są przeznaczone do prania.

## Ⓜ ΧΡολό μαξιλαριού με νιφάδες αφρώδους υλικού ελαστικού visco:

Ανοίξτε το φερμουάρ του εξωτερικού και του εσωτερικού καλύμματος και προσαρμόστε το ρολό μαξιλαριού στις ανάγκες και τις προτιμήσεις σας αφαιρώντας την γέμιση νιφάδων.

**Παρακαλούμε λάβετε υπόψη ότι:** Μια ελαφριά οσμή είναι λόγω της παραγωγής κάτι εντελώς φυσιολογικό. Η οσμή θα φύγει από μόνη της, αν είναι αναγκαίο μπορεί το προϊόν να αεριστεί στον καθαρό αέρα.

**Οδηγίες φροντίδας:** Το εξωτερικό κάλυμμα πλένεται σύμφωνα με τις οδηγίες που βρίσκονται στην ετικέτα πλυσίματος. Το εσωτερικό κάλυμμα και οι γέμιση νιφάδων δεν πλένονται.

## Ⓒ Válcový polštářek s viskoelastickými vložkami z paměťové pěny:

Rozepteňte zip vnějšího a vnitřního potahu a vyjmutím vložkové náplně přizpůsobte polštářek svému potřebám a preferencím.

**Dbejte následujících pokynů:** Jemný zápach po novotě je v důsledku výrobního procesu zcela běžný. Zápach sám zmizí. V případě potřeby můžete výrobek vyvětrat na čerstvém vzduchu.

**Pokyny pro údržbu:** Vnější potah lze prát podle pokynů na etiketě. Vnitřní potah ani vložkovou náplň nelze prát.

## Ⓛ Valjast vzglavnik z viskoelastičnimi penastimi kosmiči:

Odprite zadrgo na zunanji in notranji prevleki in prilagodite valjast vzglavnik svojim potrebam in željam tako, da odstranite polnilo v obliki kosmičev.

**Upoštevajte naslednje:** Rahel vonj po novem je zaradi proizvodnih razlogov popolnoma običajen. Po nekaj dneh ta vonj sam od sebe izgine, po potrebi pa lahko izdelek prezračite na svežem zraku.

**Navodila za nego:** Zunanjo prevleko lahko operete v skladu s podatki na etiketi z informacijami o pranju. Notranja prevleka in polnilo v obliki kosmičev nista pralna.

## Ⓚ Vankúš v tvare valca s vložkami z viskoelastickéj peny:

Otvorte zips na vonkajšom a vnútornom potahu a upravte rolku vankúša podľa svojich potrieb a preferencií odstránením vložkovej výplne.

**Dôležité upozornenia:** Jemná aróma novoty je celkom bežný jav podmienený samotným výrobkom. Aróma vymizne sama, v prípade potreby je možné výrobok vyvetrať na čerstvom vzduchu.

**Pokyny na údržbu:** Vonkajší potah je možné prať podľa návodu na štítku so zložením a údržbou. Vnútorný potah a vložkovú výplň nie je možné prať.

## Ⓜ Hengerpárna viszkoelasztikus habpohely töltettel:

Nyissa ki a külső és a belső huzat cipzárját, és igazítsa el a hengerpárnát a pehelytöltet eltávolításával a saját igényei és preferenciái szerint.

**Kérjük, vegye figyelembe:** A termék enyhe új szaga a gyártásból adódóan teljesen normális jelenség. A szag magától megszűnik, szükség esetén a terméket a friss levegőn ki lehet szellőztetni.

**Ápolási útmutatás:** A külső huzat a mosási címkén feltüntetett adatok szerint mosható. A belső huzat, valamint a pehelytöltet nem mosható.

## Ⓜ Подушка-ролик с наполнителем из хлопьев вязкоупругой пены:

Расстегните молнию на внешнем и внутреннем чехле и поправьте подушку-ролик в соответствии со своими предпочтениями, удалив немного наполнителя.

**Обратите внимание:** легкий запах от нового изделия обусловлен естественными особенностями производственного процесса. Запах выветрится сам собой, при необходимости изделие можно проветрить на свежем воздухе.

**Указание по уходу:** внешний чехол можно стирать в соответствии с инструкциями на этикетке. Внутренний чехол и наполнитель нельзя стирать.

## Ⓜ Viskoelastik köpük pullara sahip yastık rulosu:

Diş ve iç kilifin fermuarını açın ve pul dolguyu çikarak yastık rulosunu ihtiyaçlarınıza ve tercihinize göre ayarlayın.

**Lütfen aklınızda bulundurun:** Üretim nedeniyle hafif bir yenilik kokusu tamamen normaldir. Koku kendiliğinden geçecektir, gerekirse ürün temiz havada havalandırılabilir.

**Bakım talimatı:** Diş kilif yıkama etiketindeki talimatlara göre yıkanabilir. İç kilif ve pul dolgu yıkanabilir değildir.